SOLEMN VESPERS

FRIDAY OCTOBER 22, 2010

CO-CATHEDRAL OF THE SACRED HEART
HOUSTON
O God, come to my assistance.  
O Lord, make haste to help me.  
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now and will be for ever. Amen. Alleluia.  

Hymn  

Maker of man, who from Thy throne dost order all things, God alone;  
by whose decree the teeming earth to reptile and to beast gave birth;
2. Qui magna rerum córpora, dictu iubéntis vívida, ut sǽrviant per órdinem subdens dedísti hómini:
The mighty forms that fill the land, instinct with life at Thy command, are given subdued to humankind for service in their rank assigned.

3. Repélle a servís tuis, quicquid per immundítiam, aut móribus se súggerít, aut áctibus se interserít.
From all Thy servants drive away whate’er of thought impure to-day hath been with open action blent, or mingled with the heart’s intent.

4. Da gaudiórum prǽmia, da gratiárum múnera; dissólve litís víncula, astrínge pacís fǽdera.
In heaven Thine endless joys bestow, and grant Thy gifts of grace below; from chains of strife our souls release, bind fast the gentle bands of peace.

Grant this, O Father, ever One with Christ, Thy sole-begotten Son, Whom, with the Spirit we adore, one God, both now and evermore. Amen.

Psalmody

Antiphon 1

Ana, Dómi-ne, * ánimam me- am, qui- a peccá- vi ti- bi.
Heal my soul, O Lord, for I have sinned against you.
PSALM 41
Prayer of a sick person

One of you will betray me, yes, one who eats with me (Mark 14, 18).

Happy the man who considers the poor and the weak.

The Lord will save him in the day of evil, will guard him, give him life, make him happy in the land and will not give him up to the will of his foes.

The Lord will help him on his bed of pain, he will bring him back from sickness to health.

As for me, I said: “Lord, have mercy on me, heal my soul for I have sinned against you.”

My foes are speaking evil against me. “How long before he dies and his name be forgotten?”

They come to visit me and speak empty words, their hearts full of malice, they spread it abroad.

My enemies whisper together against me. They all weigh up the evil which is on me:

“Some deadly thing has fastened upon him, he will not rise again from where he lies.”

Thus even my friend, in whom I trusted, who ate my bread, has turned against me.

But you, O Lord, have mercy on me. Let me rise once more and I will repay them.

By this I shall know that you are my friend, if my foes do not shout in triumph over me.
If you uphold me I shall be unharmed * and set in your presence for evermore.
Blessed be the Lord, the God of Israel * from age to age. Amen. Amen.
Glory to the Father, and to the Son, * and to the Holy Spirit.
As it was in the beginning, is now, * and will be for ever. Amen.

*The antiphon is repeated.*

Antiphon 2

E

A

Diú-tor * in tribu-la-ti-ó-ni-bus.
A helper in time of distress.

PSALM 46
God our refuge and strength

*He shall be called Emmanuel, which means: God-with-us (Matthew 1, 23).*

De-us est no-bis re-fú-gi-um et vir-tus, * adiu-tó-ri-um in

tri-bu-la-ti-ó-ni-bus in-véntus est ni-mis. fi-nem terræ, †

God is for us a refuge and strength, a helper close at hand, in time of distress:
Proptérea non timébimus, dum turbábitur terrae,*
et transferéntur montes in cor maris.
Fremant et intuméscant aquæ eius,*
conturbéntur montes in elatione eius.
Flúminis rivi lætíficant civitátem Dei,*
sancta tabernácula Altíssimi.

Deus in médio eius, non commovébitur;*
adiuvábit eam Deus mane dilúculo.
Fremuérunt gentes, commóta sunt regna;*
dedit vocem suam, liquefácta est terra.
Dóminus virtútum nobísicum,*
refúgium nobis Deus Iacob.

Veníte et vidéte ópera Dómini,*
quæ pósuit prodígia super terram.
Auferet bella usque ad finem terræ,†
arcum cónteret et confrínget arma *

so we shall not fear though the earth should rock,
though the mountains fall into the depths of the sea,
even though its waters rage and foam,
even though the mountains be shaken by its waves.
The waters of a river give joy to God's city,
the holy place where the Most High dwells.
God is within, it cannot be shaken;
God will help it at the dawning of the day.
Nations are in tumult, kingdoms are shaken:
he lifts his voice, the earth shrinks away.
The Lord of hosts is with us:
the God of Jacob is our stronghold.
Come, consider the works of the Lord,
the redoubtable deeds he has done on the earth.
He puts an end to wars over all the earth;
the bow he breaks, the spear he snaps.
et scuta combúret igne. He burns the shields with fire.
Vacáte et vidéte quóniam ego exaltábore in géntibus et exalt-tábor in terra. God, supreme among the nations, supreme on the earth!”
Dóminus virtútum nobíscum, * The Lord of hosts is with us: 
refúgium nobis Deus Iacob. the God of Jacob is our strong-hold.
Glória Patri, et Fílio, * Glory to the Father, and to the 
et Spirítui Sancto. Son, 
Sicut erat in princípio, et nunc, and to the Holy Spirit: 
et semper, * as it was in the beginning, is 
et in sǽcula sǽculórum. now, 
Amen. and will be for ever. Amen.

The antiphon is repeated.

Antiphon 3

<table>
<thead>
<tr>
<th>IV*</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>O</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Mnes gentes, * quascúmque fe-cís-ti, vé-ni- ent et

ado-rábunt co-ram te, Dómi-ne.

All the nations you have made shall come and adore before you, O Lord.
CANTICLE

Hymn of adoration

Mighty and wonderful are your works, * Lord God Almighty.

Righteous and true are your ways, *
O King of the nations!

Who would dare refuse you honor, *
or the glory due your name, O Lord?

Since you alone are holy, *
all nations shall come
and worship in your presence. *

Your mighty deeds are clearly seen.

Glory to the Father, and to the Son, *
and to the Holy Spirit.

As it was in the beginning, is now, *
and will be for ever. Amen.

* The antiphon is repeated.

Short reading

Romans 15, 1-3

We who are strong in faith should be patient with the scruples of those whose faith is weak; we must not be selfish. Each should
please his neighbor so as to do him good by building up his spirit. Thus, in accord with Scripture, Christ did not please himself: “The reproaches they uttered against you fell on me.”

**Responsory**

Hristus di-lé-xit nos et la-vit nos * In sán-gui-ne

su- o. Ṣ. Et fe-cit nos De-o regnum et sa-cerdó-ti- um.


 theano Ψ. Christ loved us and washed away our sins, * in his own blood.
 theano Ṣ. He made us a nation of kings and priests.
 theano Ṣ. Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

**Magnificat**

Respéxit me, * et exaudí-vit depre-cá-ti- ó-nem me-

am Dómi-nus.

The Lord has cast his look upon me and he has heard my supplication.
Magnificat

My soul proclaims the greatness of the Lord,

et exsultavit spiritus meus
my spirit rejoices in God my Savior

qui a respexit humilitatem ancille suæ.
for he has looked with favor on his lowly servant. From this day all generations will call me blessed:

quia fecit mihi magna, qui potens est,
the Almighty has done great things for me, and holy is his Name.

et misericordia eius a progenie in progénies*
He has mercy on those who fear him in every generation.

Fecit potentiam in brachio suo,*
He has shown the strength of his arm,
dispérsit supérbos mente
cordis sui;

he has scattered the proud in
their conceit.

All
depósum poténtes de sede *

He has cast down the mighty
from their thrones,
and has lifted up the lowly.

et exaltavit húmiles;

Schola
esuriéntes implévit bonis *

He has filled the hungry with
good things,
and the rich he has sent away
empty.

et dívites dimísit inánes.

All
Suscépit Israel púerum suum, *

He has come to the help of his
servant Israel
for he has remembered his pro-
mise of mercy,

recordátus misericórdie suæ,

Schola
sic est locútus est ad patres
nostros, *

the promise he made to our
fathers,
Abraham et sémini eius in
sæcula.

All
Glória Patri, et Fílio, *

Glory to the Father, and to the
Son,
et Spirítu Sancto.
and to the Holy Spirit:

Schola
Sicut erat in princípio, et nunc,
et semper, *

as it was in the beginning, is
now,
et in sǽcula sǽculórum.
and will be for ever. Amen.

Amen.

The antiphon is repeated.
Intercessions

Blessed be God, who hears the prayers of the needy, and fills the hungry with good things. Let us pray to him in confidence:

Osténde no-bis, Dómi-ne, mi-se-ri-córdi- am tu- am.

Lord, show us your mercy.

Merciful Father, upon the cross Jesus offered you the perfect evening sacrifice, — we pray now for all the suffering members of his Church.

Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.

Release those in bondage, give sight to the blind, — shelter the widow and the orphan.

Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.

Clothe your faithful people in the armor of salvation, — and shield them from the deceptions of the devil.

Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.

Let your merciful presence be with us, Lord, at the hour of our death, — may we be found faithful and leave this world in your peace.

Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.

Lead the departed into the light of your dwelling-place, — that they may gaze upon you for all eternity.

Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.
Our Father who art in heaven,
hallowed be thy name.
Thy kingdom come.
Thy will be done on earth, as it is in heaven.
Give us this day our daily bread,
and forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass against us,
and lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
Concluding prayer

God our Father, help us to follow the example of your Son’s patience in suffering. By sharing the burden he carries, may we come to share his glory in the kingdom where he lives with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. \( \text{R.} \) Amen.

Benediction

Dómi-nus vo-bíscum. \( \text{R.} \) Et cum spí-ri-tu tu-o.


\( \psi. \) The Lord be with you.
\( \text{R.} \) And with your spirit.
\( \psi. \) May almighty God bless you:
the Father, and the Son, and the Holy Spirit.
\( \text{R.} \) Amen.

Dismissal

Iste in pa-ce. \( \text{R.} \) De-o grá-ti-as.

\( \psi. \) Go in peace.
\( \text{R.} \) Thanks be to God.
SOLEMN VESPERS
CMAA Fall Practicum, Friday October 22, 2010

Schola of St. Theresa Catholic Church – Sugar Land
directed by Dr. Kevin Clarke

Magnificat octavi toni, Orlando di Lasso (1532 – 1594)

Typesetting by Steven van Roode, Breda, the Netherlands